

**Sicherheits- und Pflegehinweise**  
**Safety and care instructions**  
**Consignes de sécurité et d'entretien**  
**Indicazioni di sicurezza e manutenzione**  
**Indicaciones de seguridad y de cuidado**  
**Veiligheids- en onderhoudsinstructies**  
**Sikkerheds- og plejeanvisninger**  
**Säkerhetsanvisningar**  
**Sikkerheds- og vedlikeholdshenvisninger**  
**Turva- ja hoito-ohjeet**  
**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i czyszczenia**  
**Bezpečnostní pokyny a instrukce k péči**  
**Руководство по эксплуатации**  
**安全上／お手入れ時のご注意**

acunis

 **ESCHENBACH**

### Sicherheitshinweise



- ▶ Blendungs- und Verletzungsgefahr! Dieses Produkt schützt Ihre Augen nicht beim direkten Blick in die Sonne - es ist für den direkten Blick in die Sonne nicht geeignet!
- ▶ Das Produkt schützt nicht gegen künstliche Lichtquellen, z. B. in Solarien.
- ▶ Das Produkt darf nicht als Augenschutz gegen mechanische Gefährdungen wie Stöße, Splitterflug etc. eingesetzt werden.
- ▶ Schützen Sie Filterbrillen und -vorhänger vor Stoß oder Schlag, Feuchtigkeit und übermäßiger Wärme! Legen Sie Filterbrillen und -vorhänger nie auf Heizkörper oder ins Sonnenlicht!

- ▶ Weisen Sie auch andere Personen, vor allem Kinder, auf diese Gefahren hin!

## **Pflegehinweise**

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen von optischen Geräten keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, keine alkoholischen oder organische Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel! Die Linsen könnten zerstört werden!

Reinigen Sie Ihre Filterbrillen oder -vorhänger mit einem weichen, fusselfreien Tuch (z.B. mit einem Brillenputztuch). Bei stärkerer Verschmutzung (z.B. Fingerabdrücken) feuchten Sie das Putztuch leicht an.

Filterbrillen und -vorhänger zum Schutz der Augen vor Sonnenlicht erfüllen die Norm DIN EN ISO 12312-1 sowie die Verordnungen (EU) 2016/425<sup>(1)</sup> und 2017/745<sup>(1, 2)</sup> in der jeweils aktuell gültigen Fassung.

## acunis Filterbrillen<sup>(1)</sup>, -vorhänger<sup>(2)</sup>

Filter

Filterkategorie

acunis 25%

1



acunis 50%

1



acunis 75%

2



= Verkehrstauglich bei Tag. Nicht geeignet für das Fahren bei Nacht oder unter Bedingungen mit verminderter Helligkeit.



= Eingeschränkte Dämpfung der Sonnenstrahlung



= Guter Schutz gegen Sonnenstrahlung

## English

### Safety instructions



- ▶ Danger of blinding or injury! This product does not protect your eyes when looking directly at the sun - it is not suitable for the direct look at the sun!
- ▶ The product does not protect against artificial light sources, such as used in tanning shops.
- ▶ The product must not be used as eye protection against mechanical hazards such as bumps, flying splinters etc..
- ▶ Protect filter glasses and clip-ons from knocks, strikes, moisture and excessive heat! Never place filter glasses and clip-ons on a heating element or in sunlight!

- ▶ Ensure that other people, especially children, are aware of these dangers!

## **Care instructions**

- ▶ Do not use any soap solutions that contain softeners, alcohol-based or organic solvents or abrasive cleaning products! These may damage the lenses.

Clean your filter glasses and clip-ons with a soft, lint-free cloth (e.g. spectacle cleaning cloth). Moisten the cleaning cloth to remove more persistent stains (e.g. fingerprints).

Filter glasses and clip-ons to protect eyes from sunlight comply with standard DIN EN ISO 12312-1 as well as regulations (EU) 2016/425<sup>(1)</sup> and 2017/745<sup>(1, 2)</sup> in their currently valid versions.

## acunis filter glasses<sup>(1)</sup>, filter clip-ons<sup>(2)</sup>

Filter

Filter category

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Roadworthy by day. Not suitable for driving at night or in conditions with reduced brightness.



= limited attenuation of solar radiation



= good protection against solar radiation

## Français

### Consignes de sécurité



- ▶ Risque d'éblouissement et d'accident ! Ce produit ne protège pas vos yeux lorsque vous regardez directement le soleil, il ne convient pas pour regarder directement le soleil !
- ▶ Le produit ne protège pas contre les sources de lumière artificielle, par ex. dans les bancs solaires.
- ▶ Le produit ne doit pas être utilisé comme protection oculaire contre des dangers mécaniques tels que les chocs, le vol d'éclats etc.
- ▶ Protégez les lunettes filtrantes et clip-ons de tous chocs et impacts, de l'humidité et de la chaleur excessive ! Ne mettez jamais les lunettes filtrantes et clip-ons sur un radiateur ou à la lumière directe du soleil !



- ▶ Indiquez l'existence de ces dangers aux autres personnes, notamment aux enfants !

## **Consignes d'entretien**

- ▶ Lors du nettoyage d'instruments optiques, n'utilisez pas de solutions savonneuses contenant des plastifiants, des solvants alcooliques ou organiques, ni de produits de nettoyage abrasifs ! Les lentilles pourraient en effet être détruites !

Nettoyez vos lunettes filtrantes ou clip-ons à l'aide d'un chiffon doux qui ne peluche pas (par ex. une lingette pour lunettes). En cas de saletés importantes (par ex. des empreintes de doigts), veuillez légèrement humidifier le chiffon de nettoyage.

Les lunettes filtrantes et les clips-on filtrants pour protéger les yeux de la lumière du soleil sont conformes à la norme DIN EN ISO 12312-1 ainsi qu'aux règlements (UE) 2016/425<sup>(1)</sup> et 2017/745<sup>(1,2)</sup> dans leur version respective actuelle en vigueur.

## acunis lunettes à filtre<sup>(1)</sup> et clip-ons<sup>(2)</sup>

Filtre

Catégorie de filtration

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= En état de rouler le jour. Ne convient pas à la conduite de nuit ni dans des conditions de luminosité insuffisante.



= Atténuation limitée du rayonnement solaire



= Bonne protection contre le rayonnement solaire



### Avvertenze di sicurezza

- ▶ Pericolo di accecamento e lesioni! Questo prodotto non protegge gli occhi se si guarda direttamente nel sole - esso non è adatto per guardare direttamente nel sole!
- ▶ Il prodotto non protegge contro sorgenti luminose artificiali, per es. nel solarium.
- ▶ Il prodotto non può venire impiegato come protezione degli occhi contro i pericoli meccanici come urti, schegge volanti, ecc. Proteggere gli occhiali filtro e i copriocchiali da urti, colpi, umidità e calore eccessivo! Non collocare mai gli occhiali protettivi e i copriocchiali su termosifoni e non esporli mai alla luce solare diretta!

- ▶ Indicare tali pericoli anche ad altre persone, soprattutto ai bambini!

## **Manutenzione**

- ▶ Per la pulizia degli apparecchi ottici, non utilizzare soluzioni saponose contenenti candeggina, solventi a base di alcol o idrocarburi organici o detergenti abrasivi! Le lenti potrebbero così distruggersi!

Pulire gli occhiali filtro o i copriocchiali con un panno morbido e privo di pelucchi (ad es. con un panno di pulizia per gli occhiali). In caso di sporco più intenso (ad es. impronte digitali), inumidire leggermente il panno per la pulizia.

Gli occhiali e le clip filtranti per proteggere gli occhi dalla luce solare soddisfano la norma DIN EN ISO 12312-1 e i Regolamenti (UE) 2016/425<sup>(1)</sup> e 2017/745<sup>(1, 2)</sup> nella rispettiva versione attualmente in vigore.

## acunis occhiali con filtri<sup>(1)</sup> e copriocchiali filtro<sup>(2)</sup>

Filtro

Categoria di filtro

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Idoneo alla circolazione di giorno. Non adatti per guidare di notte o in condizioni di luminosità ridotta.



= Filtraggio limitato dei raggi solari



= Buona protezione dai raggi solari

### Indicaciones de seguridad



- ▶ ¡Peligro de deslumbramiento y heridas! ¡Este producto no protege los ojos si se mira directamente al sol, por lo que no es apto para ello!
- ▶ Este producto no protege frente a las luces artificiales; p. ej., las del solarium.
- ▶ Este producto no debe utilizarse como protección ocular frente a peligros mecánicos, como impactos, proyección de astillas, etc.
- ▶ ¡Proteja las gafas y anteojos de filtro contra impacto o choque, humedad y calor excesivo! ¡No coloque nunca las gafas y anteojos de filtro sobre un radiador ni las exponga a la radiación solar directa!

- ▶ ¡Informe de estos peligros también a las demás personas, especialmente a los niños!

## **Indicaciones para el cuidado**

- ▶ ¡No limpie los dispositivos ópticos con soluciones jabonosas que contengan agentes plastificantes o disolventes orgánicos o a base de alcohol ni con medios de limpieza abrasivos! ¡Las lentes podrían resultar dañadas!

Limpie las gajas o anteojos de filtro con un paño suave libre de pelusas (p. ej. con un paño para gafas). Cuando la suciedad sea intensa (por ejemplo, huellas de dedos) humedezca ligeramente el paño de limpieza.

Las gafas de sol y los artículos relacionados para la protección de los ojos frente a la luz solar cumplen la norma DIN EN ISO 12312-1 y los Reglamentos (UE) 2016/425<sup>(1)</sup> y 2017/745<sup>(1, 2)</sup> en sus versiones actuales.

## acunis gafas de filtración con<sup>(1)</sup> y sin patillas<sup>(2)</sup>

Filtro

Categoría de filtración

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Apto para circular de día. No aptas para la conducción nocturna o en condiciones de escasa luminosidad.



= Atenuación limitada de la radiación solar



= Buena protección frente a la radiación solar



## Nederlands

### Veiligheidsinstructies



- ▶ Gevaar voor verblinding en letsel! Dit product beschermt uw ogen niet als u direct kijkt naar de zon - het is niet geschikt voor het direct kijken in de zon
- ▶ Het product beschermt niet tegen kunstmatige bronnen van licht, bijv. in zonnebanken.
- ▶ Het product mag niet worden gebruikt als oogbescherming tegen mechanische risico's zoals stoten, rondvliegende splinters enz.
- ▶ Bescherm filterbrillen en -voorzetbrillen tegen slag en stoot, vochtigheid en overmatige warmte! Leg filterbrillen en filtervoorzetbrillen nooit op verwarming of in direct zonlicht!

- ▶ Attendeer ook andere personen, vooral kinderen, op deze gevaren!

## Onderhoudsinstructies

- ▶ Gebruik om optische apparaten te reinigen geen zeepoplossingen, die weekmakers bevatten, geen alcoholische of organische oplosmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen! De lenzen zouden vernietigd kunnen worden!

Reinig uw filterbrillen of -voorzetbrillen met een zachte, pluisvrije doek (bijvoorbeeld met een brillenpoetsdoekje). In geval van sterkere vervuiling (bijv. vingerafdrukken) maakt u het schoonmaakdoekje een beetje vochtig.

Filterbrillen en voorzetbrillen ter bescherming van de ogen tegen zonlicht voldoen aan de norm DIN EN ISO 12312-1 en aan de verordeningen (EU) 2016/425<sup>(1)</sup> en 2017/745<sup>(1, 2)</sup> in de actueel geldende uitvoering.

## acunis filterbrillen<sup>(1)</sup>, -voorzetbrillen<sup>(2)</sup>

Filters

Filtercategorie

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Overdag rijklaar. Niet geschikt voor rijden 's nachts of onder omstandigheden van verminderde helderheid.



= Bepaalde verzwakking van de zonnestraling



= Goede bescherming tegen zonnestraling

### Sikkerhedsanvisninger



- ▶ Fare for blænding og tilskadekomst! Dette produkt beskytter ikke øjnene, hvis du kigger direkte ind i solen - det er ikke beregnet til at kigge direkte ind i solen med!
- ▶ Produktet beskytter ikke mod kunstige lyskilder som f.eks. solarier.
- ▶ Produktet må ikke bruges som beskyttelse af øjnene mod mekaniske farer som f.eks. stød, flyvende splinter og lignende.
- ▶ Beskyt filterbrillerne og -forsatserne mod stød, slag, fugt og voldsom varme! Læg aldrig filterbrillerne og -forsatserne på et varmeapparat eller i solen!
- ▶ Gør andre personer og især børn opmærksomme på disse farer!

## Plejeanvisninger

- ▶ Brug ikke sæbeopløsninger, som indeholder blødgøringsmidler, til rengøring af optiske apparater og heller ikke alkoholiske eller organiske opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler! Linserne kan tage skade!

Rengør filterbrillerne eller -forsatserne med en blød, trævlefri klud (f.eks. med en pudseklud til briller). Hvis snavset sidder meget fast (f.eks. finger-aftryk), fugtes kluden en smule.

Filterbriller og clips til beskyttelse af øjnene mod sollys opfylder standarden DIN EN ISO 12312-1 samt forordning (EU) 2016/425<sup>(1)</sup> og 2017/745<sup>(1, 2)</sup> i den aktuelt gældende version.

## acunis filterbriller<sup>(1)</sup>, -forsats<sup>(2)</sup>

Filter

Filterkategori

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Trafikværdig om dagen. Ikke egnede til kørsel om natten eller under betingelser med reduceret lysstyrke.



= Begrænset dæmpning af solens stråler



= God beskyttelse mod solens stråler

### Säkerhetsanvisningar



- ▶ Risk för bländning och personskador! Den här produkten skyddar inte ögonen om man tittar rakt in i solen och lämpar sig alltså inte för att titta direkt på solen!
- ▶ Produkten skyddar inte mot artificiellt ljus i t ex solarier.
- ▶ Produkten får inte användas som ögonskydd mot mekaniska skador som t e x stötar eller splitter.
- ▶ Skydda filterglasögon och glasögonfilter från stötar, slag, fukt och alltför hög värme! Lägg aldrig filterglasögon och glasögonfilter på värmekällor eller i solen!

- ▶ Gör även andra personer och framför allt barn uppmärksamma på de här riskerna!

## **Skötsel**

- ▶ Använd inte några rengöringsmedel som innehåller mjukgörare eller alkohol, organiska lösningsmedel eller slipande medel för att rengöra optiska apparater. Då kan linserna förstöras!

Rengör filterglasögonen eller glasögonfiltren med en mjuk, luddfri duk (t ex den du använder till dina vanliga glasögon). Grövre smuts (t ex fingeravtryck) tar du bort genom att fukta duken en aning.

Filterglasögon och glasögonfilter som skyddar mot solen motsvarar standard DIN EN ISO 12312-1 samt förordning (EU) 2016/425<sup>(1)</sup> och 2017/745<sup>(1, 2)</sup> i den nu giltiga versionen.



## acunis filterglasögon<sup>(1)</sup> och glasögonfilter<sup>(2)</sup>

Filter

Filterkategori

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Vägvärd om dagen. Lämpar sig inte för att köra på natten eller vid dåliga ljusförhållanden.



= Begränsad dämpning av solljuset



= Gott skydd mot solljus

### Sikkerhetshenvisninger



- ▶ Fare for blinding og skader! Dette produktet beskytter ikke øynene dine hvis du ser direkte mot solen!
- ▶ Produktet beskytter ikke mot kunstige lyskilder, f.eks. i solarium.
- ▶ Produktet kan ikke brukes til å beskytte øyene mot mekaniske risikoer i form av f.eks. slag og splinter som flyr gjennom luften.
- ▶ Beskytt filterbrille og -forhenger mot støt eller slag, fuktighet og overstadig varme. Legg aldri filterbrille og -forhenger på varmovner eller i solen.
- ▶ Henvis også andre personer, spesielt barn, om disse farene!

## Vedlikeholdshenvisninger

- ▶ Det må aldri brukes såpeløsninger som inneholder mykningsmidler, ingen alkoholholdige eller organiske løsemidler og ingen skurende rengjøringsmidler til rengjøring av optiske apparater! Linsene kan bli ødelagt!

Rengjør filterbrille eller -forhenger med en myk, lofri fille (f.eks. brillepussefille). Ved kraftigere forurensinger (f.eks. fingeravtrykk) kan pussekluten fuktes lett.

Filterbriller og -forheng for å beskytte øynene mot sollys oppfyller standarden NS-EN ISO 12312-1 samt EU-forordningene 2016/425<sup>(1)</sup> og 2017/745<sup>(1, 2)</sup> i den respektive gjeldende versjonen.

## acunis filterbriller<sup>(1)</sup>, -klipsbriller<sup>(2)</sup>

Filter

Filterkategori

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Trafikkdyktig om dagen. Ikke egnet for kjøring om natten eller ved redusert omgivelsesbelysning.



= Begrenset demping av solstråling



= God beskyttelse mot solstråling

## Suomi

### Turvaohjeet



- ▶ Häikäisy- ja loukkaantumisvaara! Tämä tuote ei suojaa silmiä suoralta katseelta aurinkoon - sitä ei sovellu suoraan aurinkoon katsomiseen!
- ▶ Tämä tuote ei suojaa keinotekoisilta valolähteiltä, kuten solariumilta.
- ▶ Tuote ei sovellu käytettäväksi mekaanisten vaarojen kuten iskujen tai lentävien sirujen suojana.
- ▶ Suojaa suodatinlaseja ja -suojuksia törmäyksiltä tai iskuilta, kosteudelta ja ylettömältä lämmöltä! Älä koskaan aseta suodatinlaseja ja -suojuksia lämpöpatterin päälle tai suoraan auringonpaisteeseen!
- ▶ Opasta myös muita henkilöitä, ennen kaikkea lapsia, kyseisistä vaaroista!

## Hoito-ohjeet

- ▶ Älä käytä optisten laitteiden puhdistukseen saippualiuoksia, jotka sisältävät pehmentäviä aineita, äläkä alkoholia tai orgaanisia aineita sisältäviä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita! Linssit voivat tuhoutua!

Puhdista suodatinlasit ja -suojukset pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla (esim. silmälasien puhdistusliinalla). Mikäli laitteet ovat selkästi likaantuneita (niissä on esim. sormenjälkiä), kostuta puhdistusliina kevyesti.

Silmiä auringonvalolta suojaavat suodatinlasit ja -verhot täyttävät standardin DIN EN ISO 12312-1 ja asetusten (EU) 2016/425<sup>(1)</sup> ja 2017/745<sup>(1, 2)</sup> kulloinkin voimassa olevan version mukaiset.

## acunis suodatinlasien<sup>(1)</sup> ja -suojusten<sup>(2)</sup>

Suodatin

Suodatusluokka

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Ajokelpoinen päivällä. Ei sovellu käytettäväksi liikenteessä öiseen tai hämärään aikaan.



= Suojaa auringon säteilyltä vain rajoitetusti



= Suojaa auringon säteilyltä hyvin

### Wskazówki bezpieczeństwa



- ▶ Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń! Produkt ten nie chroni oczu, patrząc bezpośrednio na słońce - nie nadaje się do bezpośredniego patrzenia na słońce!
- ▶ Produkt nie chroni przed sztucznymi źródłami światła, np. w solarium.
- ▶ Produkt nie powinien być stosowany jako ochrona oczu przed zagrożeniami mechanicznymi, jak uderzenia, latające odłamki itp.
- ▶ Chronić okulary i osłonki okularów z filtrem przed uderzaniem lub zbiciem, wilgocią i nadmiernym nagrzaniem! Nie kładź nigdy okularów ochronnych z filtrem ani osłonki do ochrony oczu na kaloryferach ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!



- ▶ Poinstruuuj również innych użytkowników o tych zagrożeniach, w szczególności dzieci!







## **Czyszczenie**

- ▶ Do czyszczenia urządzeń optycznych nie używaj wody z płynem zawierającym zmiękczacze, rozpuszczalników zawierających alkohol lub substancje organiczne ani żadnych środków szorujących powierzchnie! Środki te mogą uszkodzić soczewkę!

Okulary lub osłonki okularów z filtrem czyść miękką, niestrzępiącą się szmatką (np. specjalną szmatką do czyszczenia okularów). Do usuwania większych zanieczyszczeń (np. odcisków palców) używaj lekko zwilżonej szmatki.

Okulary z filtrem i przystawki do ochrony oczu przed światłem słonecznym są zgodne z normą DIN EN ISO 12312-1 oraz porządzenia (UE) 2016/425<sup>(1)</sup> i 2017/745<sup>(1, 2)</sup> w aktualnie obowiązującej wersji.

## acunis szkła iltracyjne<sup>(1)</sup> i przesłony iltracyjne<sup>(2)</sup>

Filtr	Kategoria filtra		
acunis 25% (1615-325, -425, -625)	1		
acunis 50% (1615-350, -450, -650)	1		
acunis 75% (1615-375, -475, -675)	2		



= Zdany do ruchu za dnia. Nie nadają się do jazdy w nocy lub w warunkach zmniejszonej jasności.



= Ograniczone tłumienie promieniowania słonecznego



= Dobra ochrona przed promieniowaniem słonecznym

### Bezpečnostní instrukce



- ▶ Nebezpečí oslepení a zranění! tento produkt nechrání vaše oči při pohledu přímo do slunce - není vhodný pro dívání se přímo do slunce!
- ▶ Produkt nechrání před umělými zdroji světla, jako jsou např. solária.
- ▶ Tento produkt se nesmí používat jako ochrana zraku proti mechanickým ohrožením, jako jsou nárazy, poletování úlomků apod.
- ▶ Chraňte filtrační brýle a filtrační závěsy před nárazy nebo úderem, vlhkostí a nadměrným teplem! Filtrační brýle a filtrační závěsy nikdy nepokládejte na radiátor nebo přímo na přímé sluneční světlo!
- ▶ Také jiné osoby, především děti, upozorněte na tato nebezpečí!

## Instrukce k péči

- ▶ K čištění optických přístrojů nepoužívejte mýdlové roztoky, obsahující změkčovadla, organická rozpouštědla nebo rozpouštědla, obsahující alkohol a žádné abrazivní prostředky! Mohlo by tak dojít ke zničení čoček!

Vyčistěte Vaše filtrační brýle nebo filtrační závěsy měkkým, nechlupatým hadříkem (např. hadříkem pro čištění brýlí). Při silném znečištění (např. otisky prstů) hadřík lehce navlhčete.

Brýle s filtrem a závěsy s filtrem na ochranu očí před slunečním světlem splňují normě DIN EN ISO 12312-1 a nařízením (EU) 2016/425<sup>(1)</sup> a 2017/745<sup>(1, 2)</sup> v aktuálně platném znění.

## acunis filtrační brýle<sup>(1)</sup> a závěsy<sup>(2)</sup>

Filtr

Filtrační kategorie

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Způsobilý k jízdě ve dne. Není vhodné pro jízdu v noci nebo za podmínek se sníženou světlostí.



= Omezený útlum slunečního záření



= Dobrá ochrana proti slunečnímu záření

## Русский

### Указания по технике безопасности



- ▶ Опасность ослепления и травмирования! Этот продукт не защищает глаза при прямом взгляде на солнце – для того чтобы смотреть на солнце, он не предназначен!
- ▶ Продукт не защищает от искусственных источников света, например, в соляриях.
- ▶ Продукт нельзя использовать в качестве защиты для глаз от механических опасностей, таких как толчки, осколки и т.д.
- ▶ Защищайте очки-фильтры и навешиваемые фильтры от толчков и ударов, влажности и от чрезмерного тепла! Никогда не оставляйте очки-фильтры и навешиваемые фильтры на отопительных радиаторах или под лучами солнца!

- ▶ Обратите на эти опасности внимание других людей, прежде всего детей!

## **Информация по уходу**

- ▶ Не используйте для чистки оптических приборов мыльные растворы, содержащие пластификаторы, спиртовые или органические растворители, а также абразивные чистящие средства! Иначе линзы можно повредить!

Чистите очки-фильтры или навешиваемые фильтры мягкой, безворсовой тряпкой (например, салфеткой для ухода за очками). В случае сильного загрязнения (например, отпечатки пальцев) тряпку слегка увлажнить.

Очки и насадки с фильтрами для защиты глаз от солнечного света выполняют требования стандарта DIN EN ISO 12312-1 предписаниям (ЕС) 2016/425<sup>(1)</sup> и 2017/745<sup>(1, 2)</sup> в действующей редакции.

## асunis очки-фильтры<sup>(1)</sup>, навешиваемые фильтры<sup>(2)</sup>

Фильтр

Категория фильтра

асunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



асunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



асunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= Годен к эксплуатации днем. Не подходит для движения ночью или в условиях с уменьшенной яркостью.



= Ограниченное уменьшение солнечного света



= Хорошая защита от солнечного света



## 日本語

### 安全の手引き



- ▶ 反射負傷の危険！本製品は日光を直視する際に目を保護することはありません。つまり、日光の直視には適していません！
- ▶ 本製品は、タンニングベッド（日焼けマシン）などの人工光源から保護することはありません。
- ▶ 本製品を、衝突や飛散破片などの機械的危険源に対する目の保護に使用しないでください。
- ▶ お使いのフィルターメガネとオーバークラスを衝突または衝撃、湿気、過度の熱から保護してください！ フィルターメガネとオーバークラスを暖

房機器の上や直射日光の当たる場所に絶対に置かないでください！

- ▶ 周囲の人、特にお子様にこれらの危険を周知させてください！

## 手入れの手引き

- ▶ 視覚機器のクリーニングの際には、柔軟剤を含んだ洗剤液、アルコール溶剤、有機溶剤、または研磨剤などの洗剤液は使用しないでください！レンズが破損する恐れがあります！

フィルターメガネまたはオーバーグラスの汚れは、ケバ立たない柔らかい布（メガネ拭きなど）で拭き取ってください。

汚れがひどい場合（指紋など）には、布を少し湿らせてください。

日光から目を守るフィルターメガネとオーバーグラスは、適用される最新版のDIN EN ISO 12312-1および規制（EU）2016/425および2017/745に適合しています。

# サングラスとオーバークリップオンサングラス

フィルター

フィルターカテゴリ

acunis 25% (1615-325, -425, -625)

1



acunis 50% (1615-350, -450, -650)

1



acunis 75% (1615-375, -475, -675)

2



= 日中の耐用性。夜間の運転や明るさが低下する条件下での運転には向いていない。



= 日光の緩和が限られている



= 日光を良く防止する









 **ESCHENBACH**

Eschenbach Optik GmbH  
Fuerther Strasse 252 | 90429 Nuremberg | Germany

For the authorized representative in your country please refer to:  
[www.eschenbach-optik.com](http://www.eschenbach-optik.com)